

## Smlouva o přepravě věcí

### Národní galerie v Praze

sídlo: Staroměstské nám. 12, 110 15 Praha 1  
IČ: 00023281  
DIČ: CZ00023281  
zastoupena: Ing. Alena Anne-Marie Nedoma  
generální ředitelka

bankovní spojení: Česká národní banka  
č.úctu: 050008-0008839011/0710

(dále jen „objednatel“)

a

### KUNSTTRANS PRAHA spol. s r.o.

se sídlem: Dukelských hrdinů 47, 170 00 Praha 7

jednající: [REDAKCE]  
zapsaná v obchodním rejstříku Městský soud v Praze, oddíl C, vložka 4831 z 5.11.1991  
bankovní spojení: ČSOB č.ú. 300796813/0300  
IČ: 40615243 DIČ: CZ40615243  
(dále jen „poskytovatel“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku, v souladu s ustanoveními § 2555 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku a zadávací dokumentací k zakázce s názvem *Transporty uměleckých děl a předmětů výstavy s pracovním názvem „Rembrandt – Drama of Mind in 5 Acts“*, zadávané dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „ZZVZ“).

**tuto smlouvu o přepravě a o poskytnutí souvisejících služeb:**

### I.

#### Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele přepravit předměty specifikované v příloze č. 1 této smlouvy a poskytnout služby blíže specifikované v čl. I odst. 2 a příloze č. 1. této smlouvy a závazek objednatel zaplatit poskytovateli cenu za transport a poskytnuté služby, to vše za podmínek dále touto smlouvou upravených.
2. Poskytovatel se zavazuje zajistit:  
**transporty uměleckých děl a předmětů (dále též jen „exponátů“) pro výstavu s pracovním názvem „Rembrandt - Drama of Mind in 5 Acts“ (dále též jen „výstava“)**

**z místa předání exponátů k přepravě dle čl. III odst. 1 této smlouvy do místa konání výstavy dle čl. III odst. 1 této smlouvy a po ukončení výstavy z místa konání výstavy zpět do místa určení dle čl. III odst. 1 této smlouvy, a to včetně**

- a) balení exponátů a koordinace prací souvisejících s kurýrním předáním během instalace;
- b) výroby, prolongace a uskladnění obalového materiálu (v klimaticky odpovídajících prostorách) dle specifikace uvedené v příloze č. 1 této smlouvy;
- c) projednání zásilek v režimu celního odbavení;
- d) kurýrní servis během instalace a deinstalace, a to především:
  - organizační zajištění kurýrních cest
  - zajištění ubytování kurýrů na nezbytnou dobu pobytu
  - valutové vybavení kurýrů (dle předepsané výše a měny ve smlouvách o výpůjčce, viz příloha č. 1, sloupec *Náklady na kurýrní doprovod* nebo, není-li v příloze č. 1 stanoveno 1, 90 EUR/den), jiné nebo nadlimitní požadavky až po předchozím odsouhlasení ze strany oprávněné osoby objednatele
  - zajištění dopravních cenin
- e) transport exponátů zpět půjčitelům a vybalení
- f) koordinace transportů exponátů se spedicí vymíňenou půjčitelem
- g) balení exponátů a koordinace prací souvisejících s kurýrním předáním během deinstalace

## **II.**

### **Termíny plnění**

1. Předpokládaný termín svozů na výstavu: [REDACTED].  
Předpokládaný termín rozvozů z výstavy: [REDACTED].

## **III.**

### **Určení místa převzetí a předání výstavních exponátů**

1. Místem předání exponátů k přepravě jsou adresy půjčitelů či adresy jimi sdělené, místem konání výstavy je destinace Národní galerie v Praze, Palác Kinských, Staroměstské nám. 12, Praha 1 a místem jejich převzetí po jejich zpětné přepravě jsou adresy půjčitelů nebo adresy jimi sdělené, uvedené v seznamu v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

## **IV.**

### **Povinnosti objednatele**

1. Objednatel se zavazuje pro přepravu exponátů dle této smlouvy včas zajistit podepsání výpůjčních smluv s půjčiteli a předat poskytovateli následující doklady: písemnou instrukci, na kterou adresu mají být vráceny po skončení výstavy s uvedením přesných adres, kontaktních osob, telefonních, popř. faxových a e-mailových spojení. V případě zahraničních půjčitelů všechny tyto informace budou uvedeny ve dvojjazyčné verzi (česko-anglicky). Dále je objednatel povinen včas sdělit základní informace o exponátech, pojistné hodnoty, nároky půjčitelů na způsob balení, požadavky na přepravní obaly, typ pojištění a pojišťovnu, kurýrní doprovod, výši diety/valutového vybavení kurýrů.
2. Objednatel zajistí ve výstavních prostorách vhodné podmínky pro zabalení exponátů po skončení výstavy.

## V. Práva a povinnosti poskytovatele

1. Poskytovatel se zavazuje provést předmět plnění dle této smlouvy s využitím realizačního týmu, jehož členové jsou uvedeni v příloze č. 3 této smlouvy. Poskytovatel je oprávněn změnit členy realizačního týmu pouze ze závažných důvodů a s předchozím písemným souhlasem objednatele.
2. Poskytovatel je oprávněn změnit poddodavatele, kterými prokazoval kvalifikaci v zadávacím řízení pouze ze závažných důvodů, přičemž musí být novými poddodavateli splněny původní požadavky na takového poddodavatele. Tato změna poddodavatele může být provedena pouze s předchozím písemným souhlasem objednatele.
3. Seznam poddodavatelů, kteří se budou podílet na plnění dle této smlouvy je uveden v příloze č. 6 této smlouvy. Poskytovatel se současně zavazuje provést předmět plnění dle této smlouvy pouze prostřednictvím poddodavatelů, kteří jsou uvedeni v příloze č. 6 poddodavatelé poskytovatele. Poskytovatel je oprávněn změnit i tyto poddodavatele pouze ze závažných důvodů a s předchozím písemným souhlasem objednatele.
4. Poskytovatel se dále zavazuje, že po provedení předmětu plnění dle této smlouvy poskytne poskytovatel součinnost, aby objednatel mohl dostát svým povinnostem dle § 219 ZZVZ.
5. Poskytovatel se zavazuje využívat při provádění předmětu dle této smlouvy vozy s poznávacími značkami uvedenými v příloze č. 4. Poskytovatel prohlašuje, že vozy v příloze č. 4 uvedené splňují technické parametry dle přílohy č. 4 této smlouvy. Poskytovatel je oprávněn změnit tyto vozy pouze s předchozím písemným souhlasem objednatele, přičemž vůz, kterým bude dosavadní vůz nahrazován musí splňovat technické parametry uvedené v příloze č. 4 této smlouvy.
6. Poskytovatel se zavazuje využívat pro uskladnění exponátů před doručení do určeného místa převzetí, bude-li takového uskladnění zapotřebí, výlučně prostory uvedené v příloze č. 5 této smlouvy. Poskytovatel prohlašuje, že prostory dle přílohy č. 5 splňují parametry dle přílohy č. 5 této smlouvy. Poskytovatel je oprávněn změnit tyto prostory pouze s předchozím písemným souhlasem objednatele, přičemž prostory, kterými budou dosavadní prostory nahrazovány, musí splňovat technické parametry uvedené v příloze č. 5 této smlouvy.
7. Objednatel je oprávněn zúžit předmět plnění dle svých potřeb a poskytovatel je povinen takové zúžení akceptovat. Uplatní-li objednatel takové své právo, dojde též ke snížení ceny ve výši odpovídající plnění, které nebude poskytnuto. O takových méně pracích bude uzavřen dodatek.
8. Bude-li to nezbytné ke včasnému zajištění dopravy exponátů do termínu výstavy, resp. konce výpůjčky, je poskytovatel povinen provádět svozy i během dnů pracovního klidu, aniž by poskytovateli vznikl nárok k navýšení ceny dle čl. VI.
9. Poskytovatel je povinen provádět předmět plnění dle této smlouvy v součinnosti s kurátory určenými objednatelem. Poskytovatel je dále povinen při jakékoliv manipulaci s exponáty a jejich transportu dodržovat obecné muzejní standardy zacházení s exponáty.

10. Poskytovatel prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy má uzavřenou pojistnou smlouvu, jejímž předmětem je pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou poskytovatelem objednateli nebo třetí osobě v souvislosti s výkonem jeho činnosti, ve výši pojistného plnění nejméně 10 milionů korun. Kopie pojistné smlouvy tvoří přílohu č. 2 této smlouvy. Poskytovatel se zavazuje, že po celou dobu trvání této smlouvy bude pojištěn ve smyslu tohoto ustanovení a že nedojde ke snížení pojistného plnění pod částku uvedenou v předchozí větě. Poskytovatel se dále zavazuje na základě výzvy Objednatele prokázat, že je pojištěn v souladu s tímto ustanovením.
11. Poskytovatel je povinen zajistit soustavnou ostrahu převážených exponátů a učinit veškerá bezpečnostní opatření k tomu, aby v průběhu plnění nedošlo k poškození, ztrátě nebo zcizení exponátů.

## **VI. Stanovení ceny**

1. Cena za přepravu exponátů a za služby s tím související podle této smlouvy, včetně zabalení a dalších nutně souvisejících činností a cena kurýrních výloh činí na základě skutečností známých ke dni podání nabídky a tam kde odpovídající skutečnosti známy nejsou na základě odhadu částku **3.091.295,86 Kč** bez DPH. Výše DPH bude účtována v zákonem stanovené výši v den zdanitelného plnění.
2. Veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na výši ceny (snížení nebo zvýšení) a které budou alespoň jedné ze smluvních stran známy, si smluvní strany neprodleně písemně sdělí. Změna ceny je možná pouze na základě dodatku k této smlouvě, který bude podepsán oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

## **VII. Platební a fakturační podmínky**

1. Úhrada ceny přepravy a souvisejících služeb bude prováděna na základě dvou faktur (daňových dokladů) vystavených objednateli poskytovatelem po řádném uskutečnění příslušné části plnění dle této smlouvy, přičemž každá z faktur bude dodána ve 2 vyhotoveních se 30 denní splatností, takto:
  - a) faktura vystavená poskytovatelem v souladu se zákonem o dani z přidané hodnoty na náklady týkající se svozu exponátů do místa konání výstavy a s tímto souvisejících služeb. Přílohou této faktury bude specifikace všech poskytnutých služeb. Tato faktura bude poskytovatelem vystavena nejdříve po uskutečnění transportu a s ním souvisejících plnění z místa předání exponátů k přepravě dle čl. III odst. 1 této smlouvy do místa konání výstavy dle čl. III odst. 1 této smlouvy
  - b) faktura vystavená poskytovatelem v souladu se zákonem o dani z přidané hodnoty na náklady týkající se rozvozu exponátů z místa konání výstavy zpět k půjčitelům, a s tímto souvisejících služeb. Přílohou této faktury bude specifikace všech poskytnutých služeb. Tato faktura bude poskytovatelem vystavena nejdříve po uskutečnění transportu a s ním souvisejících plnění po ukončení výstavy z místa konání výstavy zpět do místa určení na adresy jednotlivých půjčitelů nebo na místa jimi určená dle čl. III odst. 1 této smlouvy.
2. Vystavené faktury musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu dle § 29 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

3. Poskytovatel se zavazuje doručovat objednateli veškeré faktury též elektronicky na adresu [faktury@ngprague.cz](mailto:faktury@ngprague.cz) se sjednanou třicetidenní lhůtu splatnosti
4. Objednatel je oprávněn vrátit zpět neproplacenou fakturu, která obsahuje nesprávné cenové údaje, není doložena specifikací poskytnutých služeb nebo neobsahuje další požadované údaje. O dobu vrácení a zaslání faktury nové se prodlužuje splatnost faktury. Úhradou faktury se rozumí den odepsání příslušné částky z účtu objednatele.

## VIII.

### Úroky z prodlení a smluvní pokuta

1. V případě prodlení se zaplacením faktury se objednatel zavazuje zaplatit poskytovateli úroky z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení. To neplatí v případě, že k prodlení došlo prokazatelně z důvodů na straně peněžního ústavu objednatele nebo poskytovatele. Za den zaplacení se pro účely této smlouvy považuje den odepsání platby z účtu objednatele.
2. V případě nedodržení kteréhokoliv z dodacích termínů pro jednotlivé přepravované exponáty na místo určení (na místo konání výstavy nebo zpět na adresy jednotlivých půjčitelů nebo místa jimi určená) se poskytovatel zavazuje uhradit objednateli za každý exponát, u něhož nebude dodržen termín dodání smluvní pokutu ve výši 0,1 % z celkové ceny plnění dle čl. VI odst. 1 této smlouvy, a to za každý den prodlení. To neplatí v případě, kdy dojde k prodlení s dodávkou zásilky z důvodů, které poskytovatel prokazatelně nemohl ovlivnit nebo které nezavinil (např. živelní pohroma, stávka celníků, nepřipravenost exponátů k jejich vydání, nevydání vývozního povolení nebo jiné administrativní překážky neovlivnitelné poskytovatelem). Smluvní strany sjednávají, že nárokem objednatele na úhradu smluvní pokuty není dotčen nárok na náhradu škody vzniklé objednateli porušením této povinnosti poskytovatele. Obě smluvní strany souhlasně konstatují, že považují výši sjednané smluvní pokuty za přiměřenou významu zajišťované povinnosti, zejména s ohledem na důležitost dobrého jména a důvěryhodnosti objednatele při sjednávání mezinárodních uměleckých výpůjček a při dodržování závazků z nich.

## VIII.

### Závěrečná ustanovení

1. Vztahy touto smlouvou založené se řídí příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku a souvisejících právních norem českého právního řádu. Poskytovatel na sebe přebírá nebezpečí změny okolností, ustanovení § 1799 a 1800 Občanského zákoníku se neuplatní.
2. Všechny spory vznikající z této smlouvy a v souvislosti s ní, které se nepodaří odstranit jednáním mezi stranami, budou rozhodovány u obecného soudu v místě sídla objednatele.
3. Pro případ povinnosti zveřejnění této smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, smluvní strany sjednávají, že zveřejnění provede objednatel. Obě smluvní strany berou na vědomí, že nebudou zveřejněny pouze ty informace, které nelze poskytnout podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím. Považuje-li poskytovatel některé informace uvedené v této smlouvě za informace, které nemohou nebo nemají být zveřejněny v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., je povinen na to objednatele současně s uzavřením této smlouvy písemně upozornit. Pokud se na tuto smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění


prostřednictvím registru smluv, nabývá tato smlouva účinnosti dnem uveřejnění, ledaže se smluvní strany touto smlouvou dohodly na pozdějším datu účinnosti. Druhá smluvní strana výslovně souhlasí s tím, že objednatel v případě pochybností o tom, zda je dána povinnost uveřejnění této smlouvy v registru smluv, toto smlouvu v zájmu transparentnosti a právní jistoty uveřejní.

4. Smluvní strany prohlašují, že berou na vědomí, že veškerá ustanovení této smlouvy a její podmínky představují obchodní tajemství, stejně jako veškeré informace, o kterých se smluvní strany dozví v souvislosti s druhou smluvní stranou při plnění této smlouvy a zavazují se neposkytnout předmětné informace žádné třetí osobě, nejedná-li se o informace, které se mezitím staly obecně známými bez působení některé ze smluvních stran. Tato povinnost trvá i po ukončení této smlouvy.
5. Jakékoli změny a doplňky této smlouvy je možné učinit formou písemného dodatku odsouhlaseného a podepsaného oběma stranami.
6. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž dva obdrží objednatel a jeden stejnopis poskytovatel.
7. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran, není-li zákonem stanoveno jinak. Smlouvu lze ukončit pouze dohodou smluvních stran nebo odstoupením od smlouvy některou smluvní stranou v případě hrubého porušení této smlouvy druhou smluvní stranou. Za hrubé porušení této smlouvy poskytovatelem se považuje zejména porušení některé povinnosti poskytovatele uvedené v čl. V této smlouvy nebo takové jednání poskytovatele, které ohrozí dobré jméno a důvěryhodnost objednatele u půjčitelů exponátů. Za hrubé porušení této smlouvy objednatelem se považuje pouze prodlení objednatele s úhradou splatné ceny přepravy a souvisejících služeb nebo její části dle čl. VII této smlouvy trávající déle než 30 dní, pokud poskytovatel po této době na prodlení objednatele písemně upozornil a objednatel nezjednal nápravu ani do 15 dnů od doručení tohoto upozornění. Odstoupení je účinné doručením druhé smluvní straně.
8. Nedílnou součástí této smlouvy jsou tyto Přílohy:
  - a) Příloha č. 1 – cenová nabídka poskytovatele a seznam exponátů (s uvedením, názvů, inv. čísel, techniky, počtu dílů/částí, rozměrů, pojistných cen, míst vyzvednutí, vrácení a půjčitelů),
  - b) Příloha č. 2 - kopie pojistné smlouvy/pojistného certifikátu (pojistná smlouva pro pojištění odpovědnosti za škodu silničního dopravce vyplývající z přepravních smluv při mezinárodní dopravě (CMR) a vnitrostátní dopravě),
  - e) Příloha č. 3 - realizační tým
  - d) Příloha č. 4 – vozový park
  - e) Příloha č. 5 – skladovací prostory
  - f) Příloha č. 6 – poddodavatelé poskytovatele

V případě jakéhokoliv rozporu mezi textem této smlouvy a textem kterékoliv přílohy má text přílohy přednost.

9. Obě smluvní strany prohlašují, že tato smlouva je projevem jejich svobodné, vážně míněné a omylu prosté vůle, což stvrzují svými podpisy.

V Praze dne .....



Za objednatele

V Praze dne 12.3.2020



Za poskytovatele Ing. Libor Veselý

## PŘÍLOHY

**Příloha č. 1 Cenová nabídka a seznam exponátů**

**Příloha č. 2 Kopie pojistné smlouvy/pojistného certifikátu**

**Příloha č. 3 Realizační tým**

**Vedoucí realizačního týmu je** [REDACTED]

**1. řidič / balič je** [REDACTED]

**2. řidič / balič je** [REDACTED]

**3. řidič / balič je** [REDACTED]

**4. řidič / balič je** [REDACTED]

**1. řidič / balič/ truhlář je** [REDACTED]

**Příloha č. 4 – vozový park**

**Poznávací značka 1. specializovaného vozu o objemu ložné plochy 25 m<sup>3</sup> a více** [REDACTED]

**Poznávací značka 1. specializovaného vozu o objemu ložné plochy 5 m<sup>3</sup> a více** [REDACTED]

**Poznávací značka 2. specializovaného vozu o objemu ložné plochy 5 m<sup>3</sup> a více** [REDACTED]

**Příloha č. 5 – skladovací prostory**

Depozitární skladové prostory pro krátkodobé uskladnění exponátů s deponitárními podmínkami dle mezinárodních standardů a deponitárním režimem (klimatizace, mechanické zabezpečení, průmyslová kamera se záznamem, vyvedení poplachu na policii nebo bezpečnostní službu) nebo uskladnění prázdných beden po dobu výstavy. Tento deponitární skladový prostor musí být v maximální vzdálenosti 60 km od místa plnění (Kinský palác, Praha 1).

[REDACTED]  
.....



Příloha č. 6 Seznam poddodavatelů poskytovatele

*Varianta 1:*

Poř. č.	Název subjektu, sídlo, IČ/DIČ, tel./fax, e-mail, spisová značka v obch. rejstříku, osoba oprávněná jednat za poddodavatele	Definice části plnění, která bude plněna prostřednictvím poddodavatele	% podíl na plnění díla
1	Mama Shelter Prague Parkhotel, Veletržní 1502/20, 170 00 Praha 7, IČO/DIČ: 01798375/CZ01798375, [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, ubytování pro kurýry v Praze	
2	BCD Travel Czech Republic s.r.o., Olivova 4/2096, 110 00 Praha 1, IČO/DIČ: 25122401/CZ25122401, [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, dopravní ceniny pro kurýry	
3	SIT Expedicion Arte y Seguridad, S.L., Calle Rioja 5, 28823 Coslada Madrid, VAT No. ESB25324176, [REDACTED] [REDACTED]	Poskytnutí beden, balení, transport exponátů do Prahy, stejný servis i pro návrat exponátů	
4	Masterpiece International, 39 Broadway, 14th Floor New York, NY 10006, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, poskytnutí bedny na dodatečnou zápůjčku pro Prahu, zabalení, letecký transport, proclení, koordinace, dodání zápůjček v USA po skončení výstavy	
5	DKV EURO SERVICE s.r.o, Vyskočilova 1461/2a, 14000 Praha 4, IČO/DIČ: 15270076/CZ15270076, [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka zajištění trajektu a Eurotunelu	
6	Crown Fine Art B.V., Gyrocoopweg 19, 1042 AC Noordwijk, VAT No. NL0083343116B01, [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, zpětný transport nizozemských zápůjček, dodání, vybalení, koordinace	

7	Möbel-Transport AG, Gaswerkareal, 8010 Zürich, VAT No. CHE-105.919.916, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, proclení zásilky ve Švýcarsku, vystavení tranzitního dokladu s ručením	
8	Kunsttrans Spedition GmbH, Bertl-Hayde-Gasse 4, A-1110 Wien, VAT no. ATU39649001, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, poskytnutí bedny, zabalení, koordinace	
9	MTAB Suomi Oy, Mtab Suomi Oy, Äyritie 4, 01510 Vantaa, VAT No. FI26995739 [REDACTED] [REDACTED]	Dílčí dodávka, výroba bedny a její dodání zapůjčitelu	